



# AtmoSAFE

## A bientôt, à Francfort!

L'ACHEMA à Francfort passe certainement pour l'un des grands événements du monde du Laboratoire. Vous avez raison de vous impatienter, car des nouveautés sensationnelles vous y attendent.

Comme nous ne souhaitons pas trop lever le voile, cette édition AtmoSAFE est plutôt positionnée sur le créneau de la «Grande Famille Memmert», qui continuera à se développer en 2012. Vous pourrez rencontrer deux nouveaux venus: l'un d'eux développera nos activités en Inde, un pays en plein boom, et l'autre aura la responsabilité des constructions spéciales selon les spécifications des clients. En outre, nous vous présenterons nos partenaires commerciaux d'Afrique du Sud. *Last, but not least*, nous vous invitons à fêter un homme qui semble avoir découvert le secret de l'éternelle jeunesse avec un quart de siècle chez Memmert.

Tous les membres de la grande Famille Memmert vous souhaitent une Bonne et Heureuse Année 2012 et une grande réussite. Nous nous réjouissons de vous revoir à l'ACHEMA de Francfort!



## ¡Nos vemos en Fráncfort!

La feria ACHEMA de Fráncfort es sin duda uno de los acontecimientos estrella en el sector de los laboratorios. ¡Prepárense, porque les hemos preparado novedades sensacionales!

Sin embargo, como de momento no queremos adelantarles demasiada información, solo diremos que este número de AtmoSAFE se centra por completo en la familia Memmert, que continuará creciendo también en 2012. Conocerán dos caras nuevas que darán otro impulso a las actividades de Memmert tanto en el país actualmente más en auge, la India, como en el proceso de producción especial según las especificaciones de los clientes. Les presentamos a nuestro socio comercial en Sudáfrica y, por último, aunque no por ello menos importante, ¡nos gustaría invitarles a celebrar con nosotros los veinticinco años en Memmert de un hombre que parece haber descubierto el secreto de la eterna juventud!

¡La familia Memmert al completo les desea un año 2012 lleno de salud y prosperidad y espera con ilusión volver a verles en la feria ACHEMA de Fráncfort!

### Editeur/Editor

Memmert GmbH + Co. KG  
B.P. Box 1720 / Apartado 1720  
D-91107 Schwabach  
Tel. +49 (0) 9122 / 925 - 0  
Fax +49 (0) 9122 / 145 85  
Courriel/E-Mail: sales@memmert.com

Responsable de la publication  
Responsable de la publicación:  
Katja Rosenke

publication trimestrielle  
publicación trimestral

www.memmert.com | www.atmosafe.net  
www.facebook.com/memmert.family



## INCOmed, la sécurité avant tout Con INCOmed apostará sobre seguro

### INCO avec homologation médicale

L'incubateur à CO<sub>2</sub> Memmert INCOmed possède l'homologation de dispositif médical, classe IIa, pour la fécondation *in vitro* ainsi que pour la biosynthèse. Les appareils portent le marquage CE avec le code 1275, identifiant la Société de Certification LGA InterCert GmbH comme organisme reconnu.

### La fécondation *in vitro* en toute confiance

La fécondation assistée est une épreuve difficile pour les futurs parents soumis aux chocs successifs de sentiments contradictoires. Pour ces raisons, l'assurance qualité et la gestion de la qualité au laboratoire de la FIV doivent répondre aux exigences les plus élevées.

### Une garantie de qualité

La précision et la fiabilité d'un incubateur à CO<sub>2</sub> jouent un rôle décisif dans la fécondation *in vitro*, car le moindre écart, aussi faible soit-il, au niveau du taux de CO<sub>2</sub>, de la température ou du taux d'humidité, peut avoir une incidence négative pour le développement des cellules. Afin que les laboratoires pratiquant la FIV puissent bénéficier de toutes les chances pour le développement embryonnaire, Memmert a soumis ses incubateurs à CO<sub>2</sub> INCO à une évaluation de grande envergure pour obtenir l'homologation en tant que produit médical.

### INCO clasificado como dispositivo médico

El incubador de CO<sub>2</sub> INCOmed de Memmert ha obtenido la clasificación de dispositivo médico de clase IIa para fertilización *in vitro* (FIV) y biosíntesis. Los equipos presentan el código 1275 añadido junto al marcado CE que identifica a LGA InterCert GmbH como organismo notificado.

### FIV: una cuestión de confianza

Un tratamiento de fertilidad supone para los futuros padres un periodo complicado en el que experimentan toda clase de sentimientos. Lógicamente, por este motivo, el control y la gestión de la calidad en los laboratorios de FIV deben cumplir los requisitos más exigentes.

### ¡Contamos con la preparación ideal!

La precisión y la fiabilidad del incubador de CO<sub>2</sub> juegan un papel decisivo para la fertilización *in vitro*, ya que una mínima variación en la atmósfera de CO<sub>2</sub>, la temperatura o el contenido de humedad puede perjudicar el desarrollo de las células. Para que los laboratorios de FIV puedan hacer una apuesta segura en el cultivo de embriones, Memmert ha sometido su incubador de CO<sub>2</sub> a una meticulosa evaluación para dispositivos médicos.

### Sommaire AtmoSAFE février 2012

Un nouveau venu pour les constructions spéciales	page 2
Promotion sur l'enceinte climatique ICH	page 2
Présence de Memmert en Inde	page 2
Incubation de bactéries cariogéniques	page 3
Portrait de client: Lasec, Afrique du Sud	page 4
Heinz Bayer fête ses 25 années chez Memmert	page 4

### Contenido AtmoSAFE febrero de 2012

Una nueva cara para la construcción especial	página 2
Promoción de la cámara climática ICH	página 2
Memmert ahora también en la India	página 2
Incubación de bacterias cariogénicas	página 3
Presentación de clientes: Lasec Sudáfrica	página 4
Heinz Bayer cumple 25 años en Memmert	página 4

## Promotion sur l'enceinte climatique stabilité ICH Promoción de la cámara climática para ensayos de estabilidad ICH

# Special offer

## ICH chamber

November 11, 2011 – March 31, 2012



Annual  
Subscription

# FREE

NATIONAL  
GEOGRAPHIC™

L'enceinte climatique ICH Memmert est l'appareil idéal pour effectuer les essais de stabilité dans l'industrie pharmaceutique. Double prime pour l'achat d'un appareil ICH de notre gamme: d'abord vous bénéficiez d'une fiabilité et d'une précision inégalées sur cette enceinte climatique, et ensuite vous gagnez un abonnement annuel gratuit au magazine anglophone «National Geographic».

**Commandez de suite, l'offre est valable jusqu'au 31.03.2012.**

*La cámara climática ICH de Memmert es ideal para los ensayos de estabilidad que se suelen realizar en el sector farmacéutico. La adquisición de un equipo de nuestra gama de modelos ICH le recompensará con una doble ventaja: la fiabilidad y precisión incomparables de la cámara climática más un año de suscripción gratuita a la edición en inglés de la revista National Geographic.*

**¡Realice ya su pedido! La oferta es válida hasta el 31 de marzo de 2012.**

## Un nouveau venu au département des constructions spéciales Una nueva cara para el departamento de construcción especial



Chez la plupart des marques, la construction spéciale se limite à aménager quelques passages pour tuyaux et connexions. Chez Memmert, ce département est intimement intégré à la chaîne de fabrication, ou peut constituer un laboratoire de recherche et développement délocalisé du client. Cette équipe expérimentée a réussi à réaliser une étuve à vide réfrigérée ainsi que le „Meltdown Analyser” de la société Suisse Certa Fides. Ce dernier est équipé de caméras et de plateaux de pesée pour documenter la cinétique de la fonte d'une crème glacée.

*«Construcciones especiales» es para muchos fabricantes tan solo una serie de conexiones y orificios, mientras que para Memmert su dpto. de construcción especial es una extensión del de construcción del cliente y, a menudo, también del de desarrollo. Este experimentado equipo ha diseñado tanto una estufa de vacío refrigerada como el «Meltdown Analyser» de la empresa suiza Certa Fides, un aparato con cámaras y células de carga que documentan cómo se funde un helado.*

*Gregor Stützingler asumió la dirección del dpto. de construcción especial de Memmert el 17 de octubre de 2011. «Asistimos a nuestros clientes desde el desarrollo hasta la producción», apunta el técnico de ingeniería mecánica. Siete empleados tratan las necesidades especiales de los clientes y juntos trabajan en la ejecución técnica de aplicaciones difíciles de llevar a la práctica. Para consultas: myatmosafe@memmert.com.*



Gregor Stützingler

Gregor Stützingler a pris la direction du Département des Constructions Spéciales le 17 octobre 2011. «Nous nous occupons du projet du client sur toutes les phases allant du développement à la fabrication», déclare cet Ingénieur en construction mécanique. Son équipe de 7 collaborateurs est en charge des projets spéciaux. Ils travaillent directement avec les clients sur des réalisations complexes. Pour toute demande de renseignement, s'adresser à myatmosafe@memmert.com.



Shailesh Bhat

Connaissez-vous déjà notre nouvelle brochure spéciale pharmacie? A commander de suite à l'adresse [marketing@memmert.com](mailto:marketing@memmert.com)

*¿Conoce ya nuestros nuevos folletos para el sector farmacéutico? ¡Solicítelos ahora mismo a [marketing@memmert.com](mailto:marketing@memmert.com)!*



## Présence de Memmert en Inde

**La filiale Memmert de Shanghai entame sa deuxième année, auréolée d'un succès très remarqué. Prochaine étape pour le développement des activités asiatiques: une représentation en Inde.**

Il y a de multiples raisons pour démarrer l'activité en Inde: des spécialistes bien formés, des marchés en croissance pour l'industrie pharmaceutique, la biotechnologie et la recherche. Nous nous réjouissons d'avoir pu recruter Shailesh Bhat en tant que représentant Memmert local. Depuis son siège de Pune, cet Ingénieur mécanicien expérimenté, spécialiste de la vente, gère depuis le 1er novembre 2011 nos distributeurs locaux. Une tâche spéciale lui tient particulièrement à cœur: développer la formation du service après-vente local. Car peu importe l'emplacement de nos appareils partout dans le monde, il y a toujours à proximité immédiate un technicien spécialiste et bien formé pour la mise en service et la maintenance.

## Memmert: ahora también en la India

**Ahora que la sucursal de Memmert en Shanghai ha iniciado su segundo año de actividad con un éxito increíble, es el momento de dar un nuevo paso en nuestras operaciones en el continente asiático con una representación en la India.**

*Especialistas bien formados y un mercado en continuo crecimiento en los sectores farmacéutico, biotecnológico y de la investigación... hay muchas buenas razones para iniciarse en la India. Es un placer para nosotros contar con Shailesh Bhat como representante de Memmert allí. Con base en Pune, nuestro experimentado ingeniero mecánico y especialista en ventas se encarga de apoyar a los distribuidores locales desde el 1 de noviembre de 2011. Una de las funciones futuras de Shailesh será especialmente importante: la formación in situ del personal de servicio técnico ya que, independientemente del lugar del mundo en el que estén, nuestros equipos tienen siempre cerca un especialista para su puesta en marcha y mantenimiento.*



## Un incubateur qui sait rester cool, même en plein été?

### ¿Un incubador que se mantiene fresco incluso en la época más calurosa del verano?

#### Une incubation en toute sécurité, même à température ambiante élevée

La cavité buccale artificielle a été développée en 2008 par le Dr. Claus Fuchs-Ritzmann dans le cadre de sa thèse de doctorat intitulée: «Modèle de cariogenèse automatisée pour l'étude du développement de lésions secondaires». En 2009, ce travail lui a valu le prix des jeunes chercheurs du conseil autonome des chirurgiens-dentistes allemands. Le Professeur Norbert Krämer, Directeur de la Polyclinique et de la chaire de stomatologie infantile du C.H.U. de Giessen-Marburg, nous déclare: «Un système de pompes automatisées, permet de déposer sur le modèle, une salive de synthèse, des germes de cariogenèse, des substrats nutritifs. En fonction des différents paramètres, nombre de repas, attaques acides, etc., nous provoquons l'apparition de caries secondaires au niveau des fissures liminaires, situées entre l'obturation et la masse dentaire. Ces essais ne constituent pas une recherche sur les caries, mais servent à tester les matériaux d'obturation et leur adhérence. Avant l'introduction des dents dans la structure de modélisation, elles sont soumises à des variations de températures d'une amplitude de 50 °C. Au terme du cycle, nous effectuons un relevé dimensionnel des espaces liminaires apparus entre la dent et le matériau d'obturation, et nous suivons la progression de la déminéralisation.»

La culture des bactéries de la cariogenèse s'effectue dans un incubateur à la température constante de 37 °C. Cependant, comme les températures estivales autour de Giessen et Marburg peuvent dépasser 35 °C, nous étions à la recherche d'un incubateur capable de respecter les consignes de façon fiable lors de ces pics de chaleur.

#### Les éléments Peltier confèrent aux incubateurs réfrigérés une incomparable fiabilité

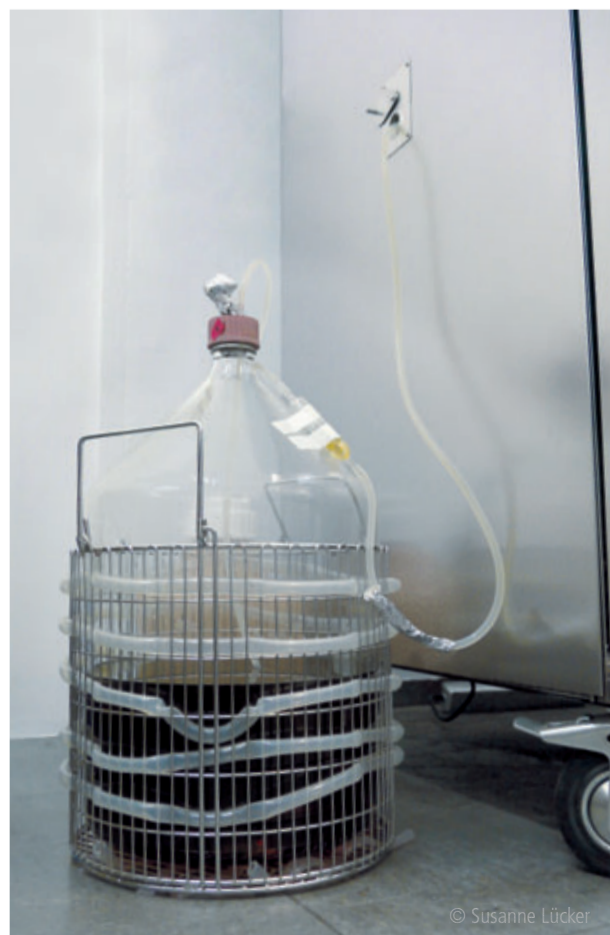
Grâce aux éléments Peltier du système de réfrigération de l'incubateur réfrigéré IPS, les bactéries de la cariogenèse du C.H.U. de Giessen-Marburg, ne suffoquent pas les jours de canicule! L'incubation est garantie fiable et précise aux températures de consigne inférieures à l'ambiante. «Même après ouverture des portes, le temps de récupération du caisson est extrêmement court», déclare le Dr. Susanne Lücker, Chef du Laboratoire. Elle vante aussi le grand volume utile de 749 litres et les portes intérieures vitrées de l'incubateur réfrigéré IPS. Les spécialistes de Memmert ont aménagé des passages dans la structure pour la tuyauterie d'alimentation entre les réservoirs extérieurs de liquides salivaires ou de substrats nutritifs et les récepteurs internes.

AtmoSAFE remercie la polyclinique de la chaire d'enseignement de stomatologie infantile du C.H.U. de Giessen-Marburg pour son aimable assistance dans la rédaction de cet article.

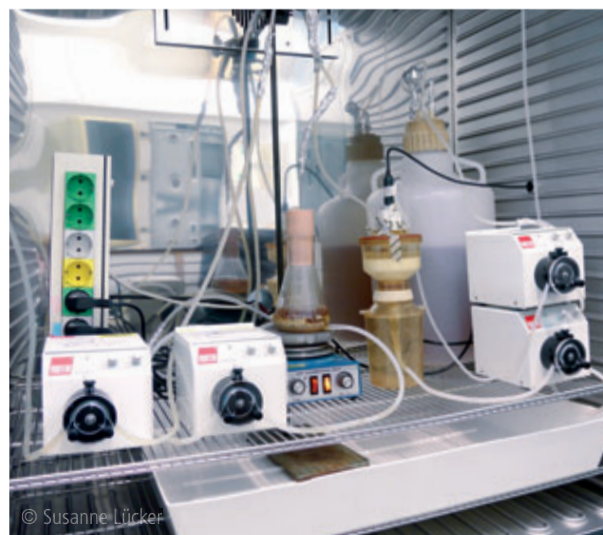
#### Culture de bactéries cariogéniques dans l'incubateur réfrigéré

**Pour cultiver des germes à 37 °C dans un environnement de même ordre, la plupart des incubateurs déclarent forfait. Tel n'est pas le cas de l'incubateur réfrigéré IPS, qui, en raison de ses éléments Peltier, assure une réfrigération fiable et à faible consommation d'énergie.**

Selon le WHO (World Health Organization), 60 à 90 % des enfants scolarisés et la plupart des adultes des pays industrialisés souffrent de caries. La chaire de recherche dentaire infantile du C.H.U. de Giessen-Marburg, s'est attaquée à ce problème sanitaire mondial. Les recherches intensives sont conduites par le Professeur Dr. Norbert Krämer pour assurer longue vie aux dents. Un outil important est constitué par une cavité buccale artificielle, totalement automatisée, assurant une cariogenèse accélérée, mais simplifiée. Au cours des essais, ce modèle expérimental est installé dans une étuve de stockage Memmert IPS.



Réservoir de milieu nutritif à l'extérieur de l'incubateur  
Caldo de cultivo en un recipiente fuera del incubador



Modèle expérimental de cariogenèse du C.H.U. de Giessen-Marburg  
Maqueta dental para cariogenesis de la clínica UKGM

#### Incubación de bacterias cariogénicas en el incubador refrigerado

**Cuando se precisan 37 °C para la incubación y la temperatura ambiente ronda este valor, la mayoría de los incubadores fallan... excepto el incubador refrigerado IPS, cuyos elementos Peltier refrigeran y compensan las altas temperaturas con fiabilidad y eficiencia energética.**

Según la OMS (Organización Mundial de la Salud), el 60 - 90 % de los escolares y la mayoría de los adultos en países industrializados tienen caries. Para combatir esta plaga, el dpto. de odontopediatría de la clínica universitaria «Universitätsklinikum Gießen und Marburg» (UKGM) realiza investigaciones a cargo del Prof. y Dr. Norbert Krämer por la longevidad de nuestra dentadura. Una importante ayuda es una cavidad bucal artificial automatizada en la que se facilite la cariogénesis y se acelere esta simulación. La maqueta dental con caries se conserva durante de los ensayos en un incubador de almacenamiento IPS de Memmert.

#### Incubación fiable incluso con altas temperaturas

La cavidad bucal artificial fue desarrollada por el Dr. Claus Fuchs (de soltero: Ritzmann) en 2008 en su tesis doctoral «Una maqueta dental con caries automatizada para la formación de lesiones secundarias», por la que recibió en 2009 el premio para jóvenes científicos de la asociación profesional de odontología. El Prof. Norbert Krämer, Dir. de la policlínica de odontopediatría de la clínica UKGM explica: «Con un sistema de bombas controladas automáticamente, se incluyó en la maqueta saliva artificial, agentes cariogénicos y medios de cultivo. Según parámetros, como el número de ingestas o la acción de los ácidos, creamos caries secundarias artificiales en las fisuras marginales entre empaste y pieza dental. Estos ensayos no pretenden estudiar las caries, sino probar los materiales de empaste y adhesivos dentales. Antes de insertar las piezas dentales en la maqueta, se someten a un tratamiento de contraste térmico con diferencias de 50 °C. Al final medimos las fisuras marginales que se hayan formado entre la pieza dental y el empaste, y analizamos como se ha desarrollado la desmineralización.»

La temperatura para incubar las bacterias cariogénicas en el incubador debe mantenerse constante a 37 °C. Como en verano las temperaturas predominantes en la zona climática «templada» de Gießen y Marburg pueden superar los 35 °C, se buscaba un incubador que garantizara en este caso un proceso de refrigeración que compensara dichos valores.

#### Gran fiabilidad del incubador refrigerado gracias a los elementos Peltier

Los elementos Peltier integrados para refrigerar el IPS evitan que las bacterias cariogénicas suden incluso a altas temperaturas, lo que permite garantizar que la incubación se desarrolle con precisión y fiabilidad por debajo de la temperatura ambiente. «Incluso después de abrir las puertas del incubador, la temperatura se recupera rapidísimo», indica la Dra. Susanne Lücker, Dir. de laboratorio, a lo que añade las ventajas del volumen de 749 litros y las puertas interiores de cristal. Para insertar los tubos de los bidones con saliva y los medios de cultivo para la maqueta, el dpto. de construcción especial de Memmert hizo orificios en la carcasa.

AtmoSAFE agradece a la policlínica de odontopediatría de la clínica UKGM su amabilidad y ayuda en este artículo.

## Portrait de client: Lasec, Afrique du Sud Presentación de clientes: Lasec, Sudáfrica



© vivekchugh@sxc.hu

Beaucoup de gens considèrent que la Montagne de la Table, près du Cap de Bonne Espérance, fait partie des merveilles du monde qu'il faut avoir vues dans sa vie. C'est là que débute en 1945 l'histoire de notre partenaire commercial d'Afrique du Sud. Comme le temps passe! Le Groupe Lasec fait partie de la grande Famille Memmert depuis plus de 35 ans.

«Nous remercions Memmert pour sa coopération tout au long de ces années. Produits et services font l'objet permanent d'innovations et d'améliorations, et, grâce aux efforts conjugués de nos deux sociétés visant la satisfaction du client, toujours et partout, Lasec a toujours su répondre aux attentes, et même aller au-delà». Très touchés par ce témoignage de sympathie en provenance du Cap, nous leur retournons les compliments.

Avec ses cinq bureaux localisés dans les principaux sites économiques d'Afrique du Sud, Lasec SA est à ce jour le plus grand revendeur indépendant de matériel de laboratoire du pays. La société Lasec Export, jumelle de la précédente, permet en outre de créer et d'entretenir des réseaux commerciaux dans le Sud du Continent Africain. Avec

pour valeurs de base l'intégrité, la professionnalité, une très haute qualité des produits et des services, Lasec assiste ses clients pour leur assurer la précision optimale, la performance et les bons résultats de leur matériel. La Maison Memmert partage ces mêmes valeurs, et il n'est pas étonnant que ce partenariat se soit ajusté aussi merveilleusement au cours de ces quatre décennies. Nous continuerons dans cette voie et formulons nos meilleurs vœux de succès pour les années à venir en Afrique.



De g. à dr. : Kylie Davis (Responsable technique de la marque), Gideon Burger (Chef de Produit), Barbara Lee-Nel (Spécialiste Technique)

(de izq. a dcha.) Kylie Davis (Gerente técnico de marca), Gideon Burger (Gerente de productos de Memmert), Barbara Lee-Nel (Técnico de marca de Memmert)

**La Montaña de la Mesa junto al Cabo de Buena Esperanza es para muchos una de las maravillas naturales del mundo que hay que ver al menos una vez en la vida. En este maravilloso rincón comenzó en 1945 la historia de nuestro socio comercial sudafricano. ¡Cómo pasa el tiempo! El grupo Lasec lleva ya más de 35 años formando parte de la familia Memmert.**

«Agradecemos a Memmert el apoyo ofrecido durante todos estos años. Gracias a la apuesta por la calidad y al espíritu innovador de Memmert con respecto a todos sus productos y servicios así como al esfuerzo conjunto para satisfacer siempre y por encima de todo a sus clientes, Lasec ha sido capaz de cumplir las expectativas de estos y, a menudo, incluso las ha superado.» Conmovidos y de todo corazón les devolvemos este positivo mensaje de saludo enviado desde Ciudad del Cabo.

Con cinco oficinas en los núcleos comerciales más importantes de Sudáfrica, Lasec SA es actualmente el distribuidor independiente especializado en laboratorios más grande del país. A través de su empresa asociada, Lasec Export, se crean y consolidan asimismo redes comerciales en la zona sur del continente africano. Según los principios de integridad, profesionalidad, máxima calidad y servicio técnico, Lasec apoya a sus clientes con el fin de alcanzar la máxima precisión, el máximo rendimiento y los mejores resultados posibles en todo momento. Estos mismos valores son los que caracterizan a la casa Memmert, por lo que no es de extrañar que la colaboración entre ambas compañías siga funcionando a la perfección después de casi cuarenta años. Esperamos con ilusión poder continuar esta satisfactoria colaboración en África durante muchos más años.

## Heinz Bayer fête ses 25 années chez Memmert Heinz Bayer cumple 25 años en Memmert

Il est irremplaçable. Techniquement, une pointure, il connaît par cœur tous nos appareils, trouve une bonne solution pour les applications les plus compliquées, et qui plus est, ne se départit jamais de sa bonne humeur. Comme nul autre, il reflète les valeurs fondamentales de Memmert: toujours fiable et loyal, jamais à court pour débusquer une idée originale ou sortir d'une situation compliquée, avec l'efficacité et la pertinence qui le caractérise, du «made in Germany» pur jus. Il débute sa carrière, il y a 25 ans, dans le département Recherche & Développement électronique.

**AtmoSAFE:** Vos débuts chez Memmert, Monsieur Bayer?

**HB:** Particulièrement intéressants. J'ai pu y développer un régulateur avec affichage digital, car le mécanisme de base était d'une telle précision que l'affichage de la température pouvait se faire en mode digital sans fluctuations. S'en suivirent les travaux concernant les premiers régulateurs électroniques analogiques, puis les numériques, puis les régulateurs de Process et enfin les premières sondes à CO<sub>2</sub>.

**AtmoSAFE:** En 1996 vous prenez en charge la Direction de l'après-vente.

**HB:** Le contact avec les clients représentait plutôt un choc culturel (rire). Avec l'arrivée de l'électronique, la qualité de l'après-vente prit une toute autre dimension. Nos produits devinrent plus complexes et nécessitaient des explications plus poussées. J'ai alors organisé les formations sur notre site et chez nos partenaires internationaux assurant l'après-vente.

**AtmoSAFE:** Une grande réussite, comme tout le monde sait. Lors d'une enquête de satisfaction auprès de nos clients, le Service Après-Vente a obtenu un score de 92 sur 100. Aujourd'hui, vous êtes Directeur Commercial et Technique, responsable du Développement International.

**HB:** Un domaine passionnant. Shanghai est à présent solidement établi. L'Inde est actuellement en phase d'installation et notre crois-

sance continue à se développer. Soit dit en passant, ma trompette fait partie de mes déplacements depuis un certain temps déjà. La musique est excellente pour décompresser et me permet de garder la forme.

**AtmoSAFE:** Monsieur Bayer, nous vous souhaitons de rester sur la voie de la réussite et du succès, tant pour les challenges de votre carrière professionnelle que pour votre vie privée. Bonne chance!

**Heinz es insustituible. Un profesional fuera de serie: sabe de memoria todas las características de nuestros equipos, puede ofrecer asesoramiento hasta para las aplicaciones más complicadas y, lo mejor, siempre de buen humor. Representa los valores corporativos de Memmert como nadie: fiel y de confianza, siempre dispuesto a aportar ideas creativas y a ayudar al que lo necesita y con una eficiencia y precisión con el sello de «Made in Germany». Hace 25 años comenzó su carrera profesional en el desarrollo de sistemas electrónicos.**

**AtmoSAFE:** Sr. Bayer, ¿cuál fue su primera función en Memmert?

**HB:** Fue un encargo muy interesante. Desarrollé un regulador con indicador digital para la temperatura gracias a que el principio mecánico básico era tan sumamente preciso que permitía mostrar la temperatura digitalmente sin oscilaciones. Después desarrollé el primer sistema electrónico analógico para la regulación de la temperatura, el primer regulador digital, los primeros reguladores de proceso y el primer sensor de CO<sub>2</sub>.

**AtmoSAFE:** En 1996 dejó el desarrollo de sistemas electrónicos para asumir la dirección del servicio técnico al cliente.

**HB:** Al principio el contacto con los clientes fue para mi un shock cultural (risas). Con la instalación de los sistemas electrónicos en los equipos, la calidad del servicio técnico cambió radicalmente. Nuestros productos eran más complejos, se pre-



Heinz Bayer hier et aujourd'hui  
Heinz Bayer antes y hoy



cisaban pues explicaciones, por lo que junto al dpto. de servicio técnico creé también un módulo de formación interno y en los puntos de asistencia internacionales.

**AtmoSAFE:** Y se sabe que con gran éxito. En una encuesta realizada a los clientes, el dpto. de servicio técnico fue valorado con 92 puntos sobre 100. Actualmente es el Dir. técnico del dpto. de ventas y responsable del desarrollo comercial a nivel internacional.

**HB:** Un campo muy interesante. La sucursal de Shanghai ya se ha establecido con éxito y la India está ahora mismo en fase de construcción; estoy seguro de que la expansión de la empresa seguirá su curso. Por cierto, llevo ya algún tiempo llevándome la trompeta a los viajes para mantenerme en forma. Además con la música también eliminé estrés.

**AtmoSAFE:** Sr. Bayer, deseamos que siga teniendo suerte y éxito en todos sus proyectos personales y profesionales.